



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/16132  
9 noviembre 1983  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

### CARTA DE FECHA 8 DE NOVIEMBRE DE 1983 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE INDONESIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de referirme a la carta de 7 de octubre de 1983 de los representantes de Angola, Cabo Verde, Guinea-Bissau, Mozambique y Santo Tomé y Príncipe, que contiene una solicitud de que se distribuya una carta de un llamado representante del "FRETILIN", publicada posteriormente por la Secretaría como documento S/16034 de 11 de octubre de 1983.

Mi Gobierno lamenta la distribución de ese documento y desea señalar que no es el primer caso de manipulación de los procedimientos de las Naciones Unidas con el propósito evidente de calumniar a Indonesia.

De acuerdo con las prácticas anteriores, el documento de que se trata no representa más que un intento ligeramente disimulado de transformar una anterior campaña orquestada de los medios de información, de engaños y calumnias deliberados, en una exposición más "respetable" de supuestos hechos.

No hay nada nuevo en esto, como confirma plenamente la pauta de las archisabidas campañas de períodos de sesiones anteriores de la Asamblea General. Por ejemplo, mientras que las acusaciones del año pasado se centraron en una supuesta hambruna (acusaciones no reiteradas ante las pruebas incontrovertibles en contrario), este año las acusaciones se centran en una supuesta "gran ofensiva militar" a la que se hace referencia en el documento mencionado. Así pues, se manipulan y distorsionan los hechos una vez más en un intento de engañar a la opinión pública y a los Miembros de esta Organización.

Como se puede discernir fácilmente, no hay ninguna prueba que justifique las acusaciones, aunque en el documento se hace referencia continuamente a fuentes no nombradas y artículos de periódicos con el fin de crear una ilusión de credibilidad. El autor ha llegado incluso a atribuir al Comité Internacional de la Cruz Roja conclusiones y declaraciones que éste nunca hizo y que ha negado posteriormente. En la fase final, los intentos desesperados por dar "credibilidad" a esas fabricaciones periodísticas se dirigen a las Naciones Unidas al hacer que la Organización las publique como documento oficial al que harán referencia hasta la saciedad, durante los períodos de sesiones de la Asamblea General, los mismos círculos responsables de su fabricación.

Aunque esa rutina pueda distraer ligeramente a los Estados Miembros que están al corriente de la situación verdadera en Timor Oriental, es, de todos modos, motivo de constante preocupación para mi Gobierno, porque esas acusaciones no fundamentadas contra Indonesia dañan verdaderamente los intereses de la población de la provincia de Timor Oriental. Por consiguiente, me veo obligado a responder una vez más explicando cuál es la verdadera situación prevaleciente en Timor Oriental.

En primer lugar, afirmo categóricamente que en estos momentos no "tiene lugar una gran ofensiva militar contra el pueblo de Timor Oriental", conocida como "Sapu Bersih" o con cualquier otro nombre, ni mucho menos una ofensiva en la que participen "20.000 soldados". A propósito, la palabra Indonesia es bersih, que quiere decir limpio y el hecho de que el autor del documento no pueda ni siquiera identificar correctamente una palabra tan simple muestra que es una acusación hecha al azar y totalmente inventada.

La única actividad de seguridad durante este año tuvo lugar en una zona en que se produjo un acto de violencia sin sentido el 8 de agosto contra el personal de una unidad de ingenieros del ejército que trabajaba en un proyecto de desarrollo en una aldea remota, acto que causó la muerte a 16 hombres. Y esa medida limitada de seguridad consistió únicamente en la persecución de los culpables del crimen. El incidente del 8 de agosto fue perpetrado por una pequeña banda de intransigentes del FRETILIN, cuyo único objetivo era provocar a las fuerzas de seguridad en un intento de socavar los progresos que está realizando el Gobernador Provincial en su esfuerzo por lograr que los pocos rezagados que quedan del FRETILIN se acojan a la amnistía general de 1977.

En segundo lugar, el Gobierno de Indonesia rechaza categóricamente la ridícula alegación de que ha habido un incremento de 20.000 soldados en Timor Oriental. Esa alegación burdamente exagerada del llamado FRETILIN y sus seguidores debe verse como lo que es: un intento evidente de llevar tendenciosamente a engaño y de provocar la histeria del público. El aumento de la actividad militar que haya podido haber se ha limitado a las actividades complementarias relacionadas con el incidente mencionado anteriormente.

En tercer lugar, con respecto a los esfuerzos del Gobernador Mario Viegas Carrascalao por lograr el regreso a la sociedad de los pocos restos que quedan del llamado FRETILIN, los hechos son los siguientes:

Poco tiempo después de tomar posesión de su cargo, el nuevo Gobernador de Timor Oriental tomó la iniciativa de hacer un llamamiento a los restos del llamado FRETILIN que seguían resistiendo en las montañas para que depusieran las armas y se acogieran a la amnistía general ofrecida por el Gobierno indonesio desde 1977.

Ese llamamiento a la última banda desesperada de rezagados para que se unieran a sus compatriotas en el desarrollo pacífico de su provincia, con libertad y dignidad y como parte de la República Indonesia, recibió inicialmente una respuesta positiva. El Gobernador y su personal celebraron algunas reuniones oficiosas con representantes de los restos del llamado FRETILIN a fin de suministrar más información sobre las condiciones en las que se les aplicaría la mencionada amnistía.

Es cierto que al principio los representantes del llamado FRETILIN plantearon una serie de exigencias políticas para su regreso pacífico a la sociedad, pero esas exigencias fueron rechazadas firmemente por el Gobernador Carrascalao y se les indicó que regirían para ellos las mismas condiciones que para los que se habían acogido anteriormente a la amnistía general. Sin embargo, se atendieron otras solicitudes de carácter humanitario, tales como peticiones de alimentos, medicamentos y los servicios de un sacerdote católico.

También es cierto que los esfuerzos descritos anteriormente dieron lugar a una calma total en la provincia, pero esa cesación de facto de las hostilidades fue interrumpida por la pequeña banda de intransigentes del FRETILIN que perpetraron el 8 de agosto el ataque mencionado anteriormente. Ese intento violento de paralizar los esfuerzos por conseguir la reconciliación entre los habitantes de Timor Oriental resultó inútil, porque fue condenado por el propio pueblo de Timor Oriental. Así pues, el Gobierno sigue confiando en que ese acto de provocación no haya asustado a los demás y no les disuada de hacer uso del ofrecimiento de amnistía, que sigue en pie, de forma que bajen de las montañas para reunirse con sus familias y se conviertan en miembros productivos de la sociedad. Por lo tanto, es evidente que no existe una cesación del fuego ni un acuerdo de tregua y todavía menos negociaciones que entrañen la participación del Secretario General, la celebración de un "referendum" u otros arreglos que impliquen un retroceso para Timor Oriental. Es inconcebible y ridículo afirmar que en esta etapa el Gobierno indonesio va a tomar parte en un "acuerdo de cesación del fuego" (como si hubiera dos partes iguales) con los restos del llamado FRETILIN en Timor Oriental, que se reducen ya a un número insignificante.

Por último, con respecto a la acusación de que Indonesia negó el acceso al Comité Internacional de la Cruz Roja para que continuara sus trabajos en Timor Oriental, me limitaré a señalar que el CICR funciona en Timor Oriental desde 1979 y él mismo ha rechazado esa acusación. Lo que sucede es que las autoridades competentes de Yakarta y el CICR participan actualmente en un procedimiento anual relativo al examen y la prolongación de su programa humanitario en Timor Oriental y en la isla de Atauro, que incluye programas de reunión de familias y repatriación, localización y correspondencia, socorro (asistencia) y protección. La suspensión temporal de sus operaciones de socorro en la isla principal se debe a una reducción de las actividades del CICR en la zona del incidente mencionado anteriormente, que es resultado únicamente de nuestra preocupación con respecto a la seguridad del personal del CICR. Debido a esa reducción temporal, que afecta sólo a algunas partes de la isla principal, el CICR decidió suspender su participación en las actividades de asistencia en toda la isla, ya que insistió en tener acceso a todas las aldeas antes de determinar la necesidad que existía de esa ayuda. Sin embargo, continuar las negociaciones y confiamos en que también en ese sentido se lleque pronto a un acuerdo mutuamente satisfactorio. Lo más curioso es que los portavoces del llamado FRETILIN llevaban años afirmando que no existía la asistencia humanitaria en Timor Oriental y ahora, invirtiendo totalmente los términos, manifiestan su preocupación porque se va a poner fin supuestamente a los programas del CICR, que existen desde hace cuatro años.

El documento de que se trata llega a la conclusión de que "las partes en el conflicto son los habitantes de Timor Oriental, representados únicamente por el FRETILIN, e Indonesia". Cabe recordar que el pueblo de Timor Oriental se decidió

hace ocho años por la independencia mediante la integración con la República de Indonesia, de acuerdo con sus prácticas democráticas tradicionales y en cumplimiento de las resoluciones 1514 (XV) y 1541 (XV) de las Naciones Unidas. Por consiguiente, el puñado de portavoces del llamado FRETILIN, que no han puesto nunca los pies en Timor Oriental o llevan más de ocho años sin aparecer por allí, pueden proclamarse representantes de lo que sea menos del pueblo de Timor Oriental. En realidad, sólo se representan a sí mismos. Si hay algún conflicto, es entre el pueblo de Timor Oriental y los intransigentes que quedan en las montañas, los cuales se niegan a aceptar la voluntad del pueblo de vivir en armonía y trabajar para el desarrollo de su provincia unido al resto de Indonesia.

Indonesia ha afirmado repetidas veces que está dispuesta a cooperar con el Secretario General y con todos los organismos especializados de las Naciones Unidas en la promoción del desarrollo de Timor Oriental. Sin embargo, Indonesia no permitirá en ningún caso que nadie ponga en tela de juicio el estatuto político y constitucional de la 27a. provincia de Indonesia.

Así pues, como los hechos demuestran claramente, se ha hinchado un pequeño incidente hasta hacerlo aparecer, mediante tergiversaciones y mentiras descaradas, como un acontecimiento importante. El único acontecimiento importante en la situación prevaleciente en Timor Oriental son los importantes progresos que están realizando los habitantes de Timor Oriental, con la asistencia de algunas organizaciones humanitarias, en la reconstrucción de su provincia. Por desgracia, aunque para el pueblo de Timor Oriental ese es un logro sensacional, siguen haciendo caso omiso de él tanto algunos medios de información como aquellos que, en lo que respecta a Timor Oriental, sólo tienen en cuenta sus propios intereses.

Solicito que esta comunicación se distribuya como documento del : ajo  
de Seguridad.

(Firmado) Ali ALATAS  
Embajador  
Representante Permanente

